

INSTALLATIE EN GEBRUIKERS VOORSCHRIFTEN

Indien de interne accu volledig is ontladen dan dient het apparaat in sommige gevallen opnieuw te worden geïnitieerd door het gelijktijdig indrukken van de toetsen ENTER, UP en DOWN.

INHOUDSOPGAVE

Pagina

NAVTEX UITZENDINGEN	2
MONTAGE VAN DE ONTVANGER	5
MONTAGE VAN DE ANTENNE	5
WERKING EN GEBRUIK	5
BEDIENING VAN DE TARGET NAVTEX PRO	6
TARGET NAVTEX PRO "WELCOME" (WELKOM) SCHERM	6
Toets ENTER voor het Hoofd Menu	6
Toets tegelijk UP & DOWN: verwijderen oude berichten	6
HOOFD MENU	6
Toets ENTER: "Standby" (klaar) voor ontvangst berichten	6
Toets UP voor in-programmeren van stations	7
Toets DOWN voor in-programmeren van berichten	7
Toets tegelijk UP & DOWN voor "Welcome" scherm	7
PROGRAMMEER MENU'S STATIONS EN BERICHTEN	7
Programmering met de UP en DOWN toetsen	7
Toets ENTER: "Standby" voor ontvangst berichten	8
STANDBY	8
Toets ENTER tijdens "Standby"	9
Toets UP of DOWN tijdens "Standby"	10

INTERNE ACCU	10
VERMINKTE LEESTEKENS	11
WERELDLIJST NAVTEX NAVIGATIEGEBIEDEN	12

- 1 -

NAVTEX Uitzendingen

Ingevolge internationale afspraken, die voor alle kustnavigatie stations bindend zijn, worden NAVTEX berichten uitsluitend op de frequentie 518 kHz uitgezonden. Deze lage frequentie is bijzonder geschikt voor goede ontvangst op grotere afstanden. Het is hierbij van belang dat uitzendingen van alle stations binnene,'e,' n ontvangst gebied op verschillende tijden van de dag plaats vinden. Onderlinge beïnvloeding van stations, met het risico van ontvangst van verminkte berichten, wordt aldus vrijwel uitgesloten.

Aan elk zendstation binnen een navigatie gebied (NAVAREA) is door de desbetreffende autoriteiten een identificatie letter toegekend (de z.g. stations identificatie of "station ident"). Bij deze toekenning is rekening gehouden met voldoende onderlinge afstand tussen stations met dezelfde letter (en dus veelal dezelfde uitzendtijden). Hierdoor wordt ook in dit opzicht onderlinge beïnvloeding vermeden. Een overzicht van stations identificaties in NAVAREA I (e,'e,'n) met bijbehorende uitzendtijden, voor zover bekend, is in Tabel 1 weergegeven. Een wereldwijd overzicht is opgenomen in de "Admiralty List of Radio Signals, Volume 3", die wordt uitgegeven door "Her Majesty's Stationary Office (HMSO)". (Noot: deze publikatie is ook bij nederlandse zeezeilers goed bekend). Wederverkopers in de UK staan vermeld in pagina 14. Voor overzichten van geplande en gerealiseerde NAVTEX zendstations wereldwijd zie pag. 11, 12 & 13.

Ident Letter	Station	Tijden (UTC)					
H	BjuroKlubb (Stockholradio)	0000	0400	0800	1200	1600	2000
C	Murmansk	0010	0410	0810	1210	1610	2010
S	Niton	0018	0418	0818	1218	1618	2018
U	Stavnas (Stockholm)	0030	0430	0830	1230	1630	2030
G	Cullercoats	0048	0448	0848	1248	1648	2048
A	Corsen (Cross)	0118	0518	0918	1318	1718	2118
O	Portpatrick	0130	0530	0930	1330	1730	2130
K	Niton (Franse kust, testfase)	0140	0540	0940	1340	1740	2140
L	Rogaland	0148	0548	0948	1348	1748	2148
M	Oostende (Kanaal & Theems monding)	0200	0600	1000	1400	1800	2200
F	Archangel'sk	0200	0600	1000	1400	1800	2300
T	Oostende	0248	0648	1048	1448	1848	2248
V	Vardo	0300	0700	1100	1500	1900	2300

R	Reykjavik	0318	0718	1118	1518	1918	2318
B	Bodo	0018	0418	0900	1218	1618	2100
J	Givslövshammer (Stockholmradio)	0330	0730	1130	1530	1930	2330
P	Netherlands Coast- guard (IJmuiden)	0348	0748	1148	1548	1948	2348

TABEL I: Stations identificatie en uitzendtijden NAVAREA I

- 2 -

Een NAVTEX bericht vangt altijd aan met een code van twee letters waaruit het station en type bericht kan worden afgeleid. Daarna volgen, met twee cijfers tussen 1 en 99, het bericht nummer en vervolgens het eigenlijke bericht. In Tabel 2 staan de letters van diverse typen berichten vermeld. Overigens zijn hierop wereldwijd onderlinge afwijkingen mogelijk.

Terzake het opslaan van berichten (d.w.z. in het scherm plaatsen en vervolgens in het geheugen bewaren) zal de keuze van stations en typen berichten per gebruiker verschillen. De Target NAVTEX Pro biedt alle mogelijkheden om deze keuze via voorkeurs instellingen vast te leggen. De uit te voeren toets-acties bij het selecteren c.q. uitschakelen van stations en berichten wordt *in-programmeren resp. uit-programmeren* genoemd.

Elk bericht wordt gelijktijdig met de ontvangst in het scherm geplaatst. Daarna worden uitsluitend de in-geprogrammeerde berichten opgeslagen, terwijl de overige berichten weer van het scherm verdwijnen. Overigens kan de ingestelde programmering bijzonder eenvoudig worden aangepast en wel op elk gewenst moment (behoudens tijdens actuele ontvangst van berichten).

Op basis van internationale verdragen dienen NAVTEX ontvangers zodanig te worden ontworpen dat zoek- en reddings berichten (D-berichten) altijd worden opgeslagen. De Target NAVTEX Pro voldoet hieraan, ongeacht de programmeer instellingen, o,'o,' k als D-berichten zijn uit-geprogrammeerd.

Type bericht	Omschrijving van het type bericht
A	Navigatie waarschuwing binnen het gebied van het station
B	Storm waarschuwingen
C	Rapporteringen over ijs
D	Zoek- en reddings informatie (Nood berichten)
E	Weer berichten
F	Loods berichten
G	Decca informatie
H	LORAN-C informatie
I	OMEGA informatie
J	SATNAV informatie
L	Lijst aardolie platforms, info over duikboten en schietoefeningen
V	Verplaatsingen (aardolie) platforms
Z	Geen berichten

TABEL 2: NAVAREA I typen berichten

De geheugen capaciteit van de Target NAVTEX Pro bedraagt ongeveer 800 regels tekst. Nieuwe berichten worden altijd achter het voorgaande bericht opgeslagen. Zodra het geheugen vol is zal het laatst ontvangen bericht het oudste (langst aanwezige) bericht zonder nadere mededeling overschrijven. Opgeslagen berichten kan men nalezen (behoudens tijdens actuele ontvangst van berichten) via de UP en DOWN toetsen, waarmee zowel vooruit als achteruit door het geheugen kan worden gebladerd.

- 3 -

MONTAGE VAN DE ONTVANGER

De ontvanger dient te worden gemonteerd op goed verlichte plaats, maar buiten het bereik van vocht of spatwater. Direct zonlicht moet worden vermeden omdat het scherm hierdoor oververhit kan raken. Schroef de bevestigings beugel vast en monteer de ontvanger met behulp van de draaiknoppen aan de zijkanten. Na het instellen van een optimale afleeshoek dienen deze knoppen stevig te worden vastgedraaid. Het apparaat is ontworpen voor aansluiting op een 12 volt DC (gelijkstroom) boordnet. De zwarte stroomdraad dient op - 12 volt (negatief) te worden aangesloten en de rode stroomdraad, via tussenschakeling van een 250 milliampere

zekering, op + 12 volt (positief). De oranje stroomdraad voor de schermverlichting wordt op + 12 volt (positief) aangesloten via de verlichtings schakelaar van de boord-instrumenteno, f een via een separate schakelaar.

Bij gebruik thuis of op de wal moet gebruik worden gemaakt van een 12 volt gelijkstroom adapter. Voorts dient de negatieve (- 12 volt) aansluiting met randaarde te worden doorverbonden voor een voldoende hoog signaal niveau. Aansluiting op het huis van de adapter zal ontoereikend zijn.

MONTAGE VAN DE ANTENNE

Dankzij de lage ontvangst frequentie is het niet noodzakelijk om de antenne op grotere hoogte te plaatsen. Voor optimale ontvangst dient de antenne op een positie te worden gemonteerd die zover mogelijk van potentiële stoorbronnen verwijderd is (waarbij te denken aan wisselstroom dynamo's, bobine's (benzinemotoren), electro motoren, TL-verlichting, omvormers e.d.). Indien de antennespriet evenwijdig zou lopen met metalen onderdelen, dan dient de afstand hiermee minimaal 30 centimeter te bedragen. Monteer de antenne met behulp van de voetplaat. Eventueel kan gebruik worden gemaakt van een montage beugel met U-bouten, die verkrijgbaar is bij uw leverancier. Routeer vervolgens de antennekabel naar de ontvanger en sluit de aangegoten antenneplug aan op de antennebus van de ontvanger. De kabel mag worden ingekort of verlengd. Bij verlenging dient 70 Ohms coaxiale kabel (b.v. TV-kabel) te worden toegepast. Als alternatief is een verlengings kabel (7 meter) bij uw leverancier verkrijgbaar.

WERKING EN GEBRUIK

Op het moment dat de NAVTEX Pro voor het eerst op 12 volt wordt aangesloten zal het apparaat een uitgebreid aantal zelf-testen uitvoeren. Indien de interne

accu nog niet is opgeladen zal hierna het "Welcome" scherm worden getoond. Indien geen tekst op het scherm verschijnt controleer dan of de ontvanger 12 volt aansluitspanning krijgt toegevoerd. Stel vervolgens de contrast regeling op de achterkant van het apparaat in op het gewenste niveau.

Het apparaat wordt bediend met de drie toetsen rechts naast het beeldscherm. Behoudens tijdens bladeren komen acties pas tot stand op het moment van loslaten van de toetsen. Met de toetsen kunnen de volgende functies worden opgeroepen:

- 4 -

mode (= wijze van functioneren), **uitwissen** van het geheugen, **programmeren** van stations en berichten, **ontvangst** van berichten (Standby mode) en **nalezen** van de reeds ontvangen berichten. In het "Welcome" scherm is een samenvatting beschikbaar over gebruik en programmering van de ontvanger. In de navolgende paragrafen wordt nader ingegaan op de werking van alle NAVTAX Pro modes.

Na het doorlopen van de zelf-test fase zal de ontvanger normaliter (d.w.z. bij voldoende opgeladen interne accu) naar de Standby mode schakelen, gereed voor ontvangst van berichten op basis van de geprogrammeerde instellingen. Indien geen programmering wordt gedetecteerd dan verschijnt een waarschuwing op het scherm. Hierbij moet worden bedacht dat oude instellingen wellicht uit het geheugen zijn verdwenen omdat de interne accu bij het inschakelen van het apparaat vrijwel ontladen was. Het is dan ook raadzaam om de instellingen te controleren indien het apparaat voor een langere tijd uitgeschakeld is geweest.

Bediening van de Target NAVTEX Pro

Bij ingebruikname van het apparaat (e,'n inschakelen met een ontladen interne accu) dient steeds (opnieuw) te worden vastgesteld welke stations en berichten ontvangen en opgeslagen moeten worden. Stations en berichten worden separaat geprogrammeerd. Relevante berichten en stations worden in-geprogrammeerd, de overige worden uit-geprogrammeerd.

De programmering wordt vereenvoudigd omdat in- of uit-programmering van enig type bericht geldt voor alle gekozen (in-geprogrammeerde) stations. Anders gezegd: terzake een in-geprogrammeerd station worden uitsluitend opgeslagen de in-geprogrammeerde typen berichten (m.u.v. D-type berichten). Voor het opslaan van een bericht moet derhalve ZOWEL een station als een type bericht zijn in-geprogrammeerd. Berichten, waarvan, ' f het stationo, ' f het type bericht niet is in-geprogrammeerd, worden niet bewaard (verschijnen we, 'l tijdelijk in het scherm).

NAVTEX Pro "Welcome" scherm

Deze mode zal automatisch verschijnen indien het apparaat met een ontladen interne accu wordt ingeschakeld. Ook vanuit het Hoofd Menu is toegang tot deze mode mogelijk. Het "Welcome" menu biedt twee opties:

Toets ENTER voor overschakelen naar het Hoofd Menu (zie navolgend)

Toets tegelijkertijd UP en DOWN om oude berichten te verwijderen

Deze opdracht heeft verstrekkinge gevolgen omdat hierdoor alle berichten

in het geheugen onherroepelijk worden uitgewist. Uitwissen van het berichten geheugen heeft geen gevolgen voor de in-geprogrammeerde stations en type berichten. Het wijzigen van laatstgenoemde instellingen geschiedt separaat (zie navolgend).

Het berichten geheugen kan worden uitgewist door gelijktijdige bediening van de UP en DOWN toetsen. Op hetzelfde moment, dat beide toetsen worden losgelaten (behoeft niet tegelijkertijd te zijn) zal een waarschuwings bericht verschijnen.

- 5 -

Op dit moment kan de gebruiker nog op zijn beslissing terugkomen door slechtse,'e,' n van de drie toetsen te bedienen. Indien echter nogmaals de Up en Down toets tezamen worden bediend dan wordt het berichten geheugen definitief uitgewist.

Hoofd Menu

Vanuit het Hoofd Menu, te beschouwen als het begin- en eindpunt van alle uitgevoerde selecties, kunnen vier verschillende opties worden opgeroepen:

Toets ENTER voor de Standby mode (ontvangst van berichten)

Door bediening van deze toets komt de gebruiker direct in het Standby scherm met inkomende berichten (zie navolgend). Indien het apparaat met een ontladen interne accu wordt ingeschakeld dan dient de programmering van stations en berichten als dubieus te worden beschouwd. Deze situatie kan ontstaan indien de voedings spanning van het apparaat ongeveer,'e,' n week onderbroken is geweest. In dat geval wordt geadviseerd om de instellingen te controleren. De gebruiker wordt overigens gewaarschuwd indien programmering ontbreekt doordat niet automatisch wordt doorgeschakeld naar de Standby mode maar in plaats hiervan op het scherm een verwijzing naare,'e,' n van de programmerings menu's wordt getoond.

Toets UP voor in-programmeren van stations

Deze toets roept het menu voor stations programmering op (zie onder).

Toets DOWN voor in-programmeren van berichten

Deze toets roept het menu voor berichten programmering op (zie onder).

Toets tegelijk UP & DOWN voor het Target NAVTEX Pro "Welcome" menu

Met deze twee toetsen wordt het "Welcome" scherm opgeroepen ten behoeve van het nalezen van instructies of uitwissen van het geheugen.

Menu's voor het programmeren van Stations en Berichten

Het gebruik van deze menu's verloopt identiek. De laatste regel bestaat uit twee trefwoorden: het eerste trefwoord geeft wat men in dit menu kan programmeren (stations of berichten). Met "All", "Some" of "None" geeft het tweede trefwoord aan wat de actuele

status is van eerder geselecteerde stations of berichten uit de A t.e.m. Z lijst, welke direct achter dit trefwoord staat.

Bij elke nieuwe oproep van het menu verschijnt op het scherm een z.g. **cursor** (een knipperend streepje) onder de eerste letter van het tweede trefwoord. De UP en DOWN toetsen worden gebruikt voor het wijzigen van instellingen. Met de UP toets wordt de instelling ter plaatse van de cursor gewijzigd terwijl met de DOWN toets de cursor zich naar de volgende positie verplaatst.

- 6 -

Programmering met de UP en DOWN toetsen

Indien de cursor onder het tweede trefwoord staat dan zijn via de UP toets twee opties in te stellen, te weten "alles selecteren" of "niets selecteren". Hiermee wordt vastgelegd of alle navolgende programmerings instellingen (van de A t.e.m. Z lijst) al dan niet geactiveerd moeten worden.

Door het bedienen van de DOWN toets zal de cursor zich steeds, 'e,' n positie verder naar rechts verplaatsen. De eerste positie na, ' het trefwoord is de letter A. Met de UP toets kan vervolgens een hoofdletter "A" of een kleine letter "a" worden geselecteerd. Selectie van hoofdletters is identiek met in-programmeren van het desbetreffende station of bericht. Bij selectie van kleine letters is sprake van uit-programmeren. Bij elke volgende bediening van de DOWN toets wordt de cursor steeds, 'e,' n positie (letter) verder naar rechts verplaatst. Op elke positie kan met de UP toets via letter keuze worden in- of uit-geprogrammeerd. Vanuit de positie "Z" (of "z") zal de cursor na bediening van DOWN toets terugkeren naar de trefwoord positie.

Het her-programmeren van, 'e,' n of meerdere stations of berichten is op elk gewenst moment en in willekeurige volgorde mogelijk door eenvoudigweg de cursor met de DOWN toets naar de te wijzigen positie te verplaatsen en met de UP toets de wijziging tot stand te brengen.

Toets ENTER voor de Standby mode (ontvangst van berichten)

Met deze toets aanslag wordt het Standby scherm geactiveerd. Indien echter geen stations en/of berichten zijn in-geprogrammeerd (in dat geval is het tweede trefwoord "None") dan verschijnt een waarschuwing en wordt teruggeschakeld naar het desbetreffende programmerings scherm.

Standby

In deze mode wordt in de linker benedenhoek van het scherm de afkorting "Stby" afgebeeld terwijl de rest van de onderste regel blanco blijft. De bovenste zeven regels tonen (indien van toepassing) de laatst ontvangen berichten (zie figuur 1).

Stations identificatie	Bericht identificatie	Berichten scherm
Bericht nummer		

Voorlaatste

Standby mode

Einde bericht code

Begin nieuw bericht

Figuur 1: Schermbeeld in de Standby mode

- 7 -

Bij elk ontvangen bericht worden de stations- en berichten identificatie vergeleken met de desbetreffende geheugen instelling. Alle voor opslag bestemde berichten worden het achter het laatst binnengekomen bericht geplaatst. Zou het geheugen vol raken dan worden de oudste berichten in het geheugen overschreven door de nieuwe berichten (in volgorde van ontvangst). Bij uit-geprogrammeerde berichten volgt uitsluitend een tijdelijke plaatsing op de onderste scherm regel.

Op de onderste scherm regel is altijd zichtbaar welk bericht op dat moment wordt ontvangen. Direct bij de ontvangst van een start signaal (ZCZC plus een geldige stations-e,' n berichten identificatie) worden de identificatie letters en het bericht nummer naar de "Stby" positie gekopieerd om aan te geven om welk type bericht het gaat. Een identificatie met hoofdletters wijst op een geldig bericht. De Target NAVTEX Pro zet dan het voorlaatste bericht,e,' n regel hoger. Het resultaat is een lege tussenregel ter markering van het nieuwe bericht. Vervolgens wordt het nieuwe bericht woord voor woord in de onderste schermregel geplaatst m.u.v. het ZCZC start signaal. Na ontvangst van de einde bericht code wordt de tekste,' e,' n regel omhoog gezet zodat achter "Stby" weer een lege ontvangstregel vrijkomt.

Een identificatie met kleine letters geeft aan dat een uit-geprogrammeerd bericht wordt ontvangen. Een dergelijk bericht wordt uitsluitend in de onderste schermregel geplaatst. De tekst zal hierbij met onregelmatige intervallen naar links worden verschoven (zoals bij een lichtkrant) om mee te lezen tijdens de ontvangst mogelijk te maken. Het bericht zal worden afgesloten met een op het scherm zichtbaar einde bericht teken (NNNN), dit in tegenstelling tot berichten die worden opgeslagen (geen NNNN teken op het scherm).

De enige uitzondering op het bovenstaande betreft de ontvangst van D berichten (Zoeken Reddings Informatie). Op grond van internationale overeenkomsten worden deze berichten altijd opgeslagen, ongeacht de ingestelde programmering.

Indien een teken bij ontvangst niet kan worden gedecodeerd dan wordt in plaats hiervan een asterisk (*) op het scherm gezet, wederom op grond van internationale afspraken. Voor het ontstaan van niet decodeerbare tekens zijn meerdere oorzaken aan te wijzen, zoals signaal verlies door atmosferische invloeden bij zonsopgang en zonsondergang, en dan met name bij zwakkere of ver verwijderde stations. Ook kan het in uitzonderlijke gevallen voorkomen dat twee gelijktijdig uitgezonden signalen worden ontvangen waarbij enig onderscheid onmogelijk is.

Onder genoemde omstandigheden is het mogelijk dat een bericht een groot aantal asterisken bevat. Bij een te hoog fouten niveau zal het apparaat naar de wachtstand schakelen totdat opnieuw een foutloos signaal wordt ontvangen. Indien bij het opslaan van berichten met ontvangst fouten het NNNN teken (einde bericht) zou worden gemist

dan loopt de opslag van (totaal verminkte) gegevens nog 25 seconden door. Om te voorkomen dat het geheugen volledig met "onzin" wordt vol geschreven zal het apparaat na deze 25 seconden terug schakelen naar de Standby mode, tenzij alsnog een bruikbaar signaal wordt gedetecteerd.

ENTER toetsen tijdens Standby

De functie van de ENTER toets varieert met de actuele mode van het apparaat:

- 8 -

In de Standby mode wordt met de ENTER toets het Hoofd Menu opgeroepen. Zodra wordt ontdekt dat belangrijke berichten niet worden opgeslagen (of niet gewenste juist wel) dan biedt dit menu de mogelijkheid om snel de stations-en/of berichten lijst aan te passen.

Als tijdens de ontvangst van een uit-geprogrammeerde bericht (identificatie mete,'e,' n of twee kleine letters) de ENTER toets wordt bediend dan zal het apparaat dit bericht alsnog -onmiddellijk- opslaan. Wellicht treft men in de tweede regel van zo'n bericht een rij met dezelfde letters aan. Dit wordt veroorzaakt door het willekeurige bedienings tijdstip van de ENTER toets.

Na beëindiging van het bericht volgt terugkeer naar de Standby mode.

Bediening van de ENTER toets tijdens de opslag van berichten heeft geen reactie tot gevolg omdat het onderbreken van de opslag van berichten met opzet is uitgesloten. Hetzelfde geldt overigens voor de UP en DOWN toetsen.

UP of DOWN toetsen tijdens Standby

Met de UP en DOWN toetsen kan de inhoud van het geheugen op elk moment worden nagelezen, behoudens tijdens de daadwerkelijke opslag van berichten. Tijdens dit nalezen worden alle binnenkomende berichten genegeerd totdat via de ENTER toets opnieuw de Standby mode wordt geactiveerd. Men zou het gebruik van de UP en DOWN toetsen kunnen beschouwen als het verschuiven van een kijkraam (het scherm) over een lange papierlus met tekst (de berichten). Normaal gesproken leest men van boven naar beneden. Met de DOWN toets verloopt het nalezen overeenkomstig. Analoog: met de UP toets kan worden terug gebladerd.

Door bediening van de UP toets wordt het kijkraam vier regels naar boven verplaatst. Gelijktijdig wordt de laatste geheugen plaats met een dubbele lijn op het scherm gemarkeerd (op dat moment onzichtbaar "beneden" de onderkant van het scherm). De UP toets is met name handig om snel door de berichten lijst te bladeren.

Door bediening van de DOWN toets wordt het kijkraame,'e,' n regel naar beneden verplaatst, zodat berichten regel voor regel nagelezen kunnen worden. Tenslotte wordt de dubbele markerings lijn zichtbaar (laatste geheugen plaats) met daaronder (a.h.w. bij het begin van de papierlus) de oudste berichten. Boven de lijn staan de meest recente berichten.

Door het ingedrukt houden van de UP of DOWN toets zal het kijkraam met een toenemend tempo over de berichten lijst worden verplaatst, waardoor snel toegang tot

een willekeurig bericht mogelijk is. Bij het loslaten van de toets stopt het kijkraam onmiddellijk. Als de toets langdurig wordt ingedrukt dan stopt het bladeren automatisch bij het bereiken van het beginpunt van bladeren om te voorkomen dat men "verdwaalt" in de bijna 800 mogelijke tekstregels. Overigens kan op elk moment via de ENTER toets het Standby scherm met het laatst ontvangen bericht worden opgeroepen (de markerings lijn zal dan verdwijnen).

Het langdurig negeren van binnenkomende berichten is uitgesloten omdat drie minuten na de laatste toets aanslag automatisch naar Standby wordt geschakeld.

- 9 -

Het automatisch terug schakelen naar Standby kan in dat geval wellicht samenvallen met de ontvangst van een nieuw bericht. Indien hierbij het ZCZC start signaal wordt gemist dan "wandelt" het bericht in lichtkrant-stijl over de onderste regel achter het woord "Stby" waardoor het kan worden meegelezen. Het bericht wordt echter niet opgeslagen.

INTERNE ACCU

Bij het uitschakelen van de boordspanning zorgt een interne accu ervoor dat de gegevens in het geheugen tot maximaal 1 week bewaard blijven. De accu wordt automatisch opgeladen zodra de boordspanning weer wordt ingeschakeld. Een geheel ontladen accu is pas na 40 uur weer volledig opgeladen.

Na het inschakelen van een nieuw apparaat of een apparaat met een lege accu zal blijken dat in het geheugen als regel "onzin" is opgeslagen. Verwijderen hiervan is een kwestie van smaak maar met nadruk wordt aangeraden om niet-actuele (c.q. verminkte) berichten uit het geheugen te verwijderen. Dit voorkomt verwarring. Ook is het wenselijk om de programmering te controleren op onjuistheden.

VERMINKTE LEESTEKENS

Onder sommige omstandigheden zal het apparaat de ontvangen signalen niet juist kunnen decoderen. Mogelijke oorzaken zijn zwakke signalen, atmosferische storingen en in uitzonderlijke gevallen de onderlinge interferentie van stations die gelijktijdig berichten uitzenden.

Elk verminkt teken zal door het apparaat met een asterisk (*) worden afgebeeld. Vooral bij tekst is het meestal snel duidelijk welk teken oorspronkelijk werd uitgezonden.

Getallen worden op dezelfde wijze verzonden als letters. Door toevoeging van een onzichtbaar "schakel naar cijfers" teken in het bericht zal het apparaat tijdens de ontvangst overgaan op het afbeelden van cijfers i.p.v. letters. Op het moment dat het getal (of de getallen) zijn verzonden wordt wederom een onzichtbaar teken toegevoegd, en wel "schakel naar letters".

Bij ontvangst van een verminkt schakel teken voor letters of cijfers zal (zichtbaar!) een asterisk (*) worden afgebeeld. Bij een verminkt "schakel naar cijfers" teken blijft het apparaat letters afbeelden. Dit is niet het geval bij een verminkt "schakel naar letters" teken: na ontvangst gaat het apparaat toch over op afbeelden van letters. Kortom: na

ontvangst van een verminkt schakel teken worden **altijd** letters afgebeeld. De hierachter liggende logica is dat het merendeel van de inhoud van een bericht uit letters bestaat. Het overzicht in Tabel 3 laat zien welke letter door welk cijfer of symbool vervangen moet worden indien duidelijk blijkt dat letters als zodanig geïnterpreteerd dienen te worden. Opmerkelijk (maar niet van wezenlijk belang) is het gegeven dat de letter volgorde in Tabel 3 identiek is met die van een QWERTY toetsenbord.

- 10 -

AFGEBEELDE LETTER	TE VERVANGEN DOOR CIJFER	AFGEBEELDE LETTER	TE VERVANGEN DOOR SYMBOOL
Q	1	Z	+ (plus)
W	2	X	/ (schuine streep)
E	3	C	: (dubbele punt)
R	4	V	= (is gelijk teken)
T	5	B	? (vraagteken)
Y	6	N	, (komma)
U	7	M	. (punt)
I	8	A	- (minus)
O	9	S	' (apostrof)
P	0	D	# (hekje)
		K	((haakje openen)
		L) (haakje sluiten)

TABEL 3: De cijfers en symbolen interpretatie van letters

WERELDLIJST NAVTEX NAVIGATIE GEBIEDEN

(Noot: *schuin* gedrukte stations zijn gepland of verkeren nog in een test fase)

NAVAREA I - VERENIGD KONINKRIJK

Voor de volledige lijst zie pagina 1

NAVAREA II - FRANKRIJK

D	La Coruna (Finisterre)	R	Commandantes Nunes Riberio
F	Horta	I	Las Palmas
G	Tarifa	M	Casablanca

NAVAREA III - SPANJE

W	La Garde (Toulon)	I	Izmir
X	<i>Cabo la Nao</i>	F	Antalya
T	<i>Cagliari</i>	M	Cyprus

<i>U</i>	<i>Ancona</i>	<i>E</i>	<i>Samsun</i>
<i>R</i>	<i>Roma</i>	<i>P</i>	<i>Hefa (Haifa)</i>
<i>S</i>	<i>Augusta</i>	<i>N</i>	<i>Ismalia (Serapeum)</i>
<i>O</i>	<i>Malta</i>	<i>J</i>	<i>Varna</i>
<i>Q</i>	<i>Split</i>	<i>C</i>	<i>Odessa</i>
<i>K</i>	<i>Kerkyra</i>	<i>B</i>	<i>Mariupol</i>
<i>H</i>	<i>Iraklion</i>	<i>A</i>	<i>Novorossiysk</i>
<i>D</i>	<i>Istanbul</i>	<i>N</i>	<i>Alexandria</i>
<i>L</i>	<i>Limnos</i>		

- 11 -

NAVAREA IV - VERENIGDE STATEN

<i>X</i>	<i>Labrador (Cartwright)</i>	<i>N</i>	<i>Portsmouth</i>
<i>C-D</i>	<i>Sept-Iles</i>	<i>B</i>	<i>Bermuda</i>
<i>P</i>	<i>Thunder Bay</i>	<i>F-K</i> uitsl. ijs rapporten	<i>Boston</i>
<i>W-T</i>	<i>Montreal</i>	<i>A</i>	<i>Miami</i>
<i>O</i>	<i>St John</i>	<i>R</i>	<i>San Juan</i>
<i>Q-S</i>	<i>Sydney</i>	<i>U-V</i>	<i>Yarmouth</i>
<i>H</i>	<i>Warton</i>		

NAVAREA V - BRAZILIE

Geen stations bekend

NAVAREA VI - ARGENTINIË

<i>G</i>	<i>Rosario</i>	<i>C</i>	<i>Comoro Rivadavia</i>
<i>F</i>	<i>Buenos Aires</i>	<i>B</i>	<i>Rio Gallegos</i>
<i>E</i>	<i>Mar del Plata</i>	<i>A</i>	<i>Ushuaia</i>
<i>D</i>	<i>Bahia Blanca</i>		

NAVAREA VII - ZUID AFRIKA

<i>B</i>	<i>Walvis Bay</i>	<i>I</i>	<i>Port Elizabeth</i>
<i>C</i>	<i>Cape Town</i>	<i>O</i>	<i>Durban</i>

NAVAREA VIII - INDIA

<i>G</i>	<i>Bombay</i>	<i>P</i>	<i>Madras</i>
----------	---------------	----------	---------------

NAVAREA IX - PAKISTAN

M	Muscat	H	Jeddah
B	Bahrain	X	Ismailia (Serapeum)
G	Damman		

NAVAREA X - AUSTRALIE
Geen stations bekend

- 12 -

NAVAREA XI - JAPAN

J	Otaru	<i>M</i>	<i>Zhanjiang</i>
K	Kushiro	<i>F</i>	<i>Krung Threp (Bangkok)</i>
R	Dalian	<i>V</i>	<i>Guam</i>
H	Moji	<i>C</i>	<i>Singapore</i>
S	Tianjin	<i>E</i>	<i>Jakarta</i>
A	Vladivostock	<i>D</i>	<i>Ujungpandang (Makassar)</i>
Q	Shanghai	<i>B</i>	<i>Amboina (Ambon)</i>
G	Naha	<i>A</i>	<i>Jayapura</i>
<i>O</i>	<i>Fuzhou</i>	<i>L</i>	<i>Hongkong</i>
N	Guangzhou		

NAVAREA XII - VERENIGDE STATEN

F	Kodiak	Q	Long Beach
X	Adak	C	Pont Reyes (San Francisco)
D	Prins Rupert	O	Honolulu
H	Tofino	W	Astoria

NAVAREA XIII - RUSLAND

<i>F</i>	<i>Providenia Bukhta</i>	<i>C</i>	<i>Petropavlovsk</i>
<i>E</i>	<i>Beringovskiy</i>	<i>B</i>	<i>Kholmsk</i>
<i>D</i>	<i>Magadan</i>		

NAVAREA XIV - NIEUW ZEELAND
Geen stations bekend

NAVAREA V - CHILI

A	Antofagasta Radionaval	C	Talcahuano
---	------------------------	---	------------

A	Ushuaia	D	Puerto Montt
B	Valparaiso Playa Ancha	E	Magellanes
F	<i>Isla de Pascua</i>		

NAVAREA XVI - PERU

S	Paita	W	Mollendo
U	Callao		

- 13 -

WEDERVERKOPERS "ADMIRALTY" KAARTEN EN BOEKWERKEN

De "Admiralty List of Radio Signals, Volume 3" is verkrijgbaar bij "Her Majesty's Stationary Office" of bij de wederverkopers:

Kelvin Hughes
 145, Minorities
 LONDON EC3 1NH
 Tel.: 00 44 171 709 9076 (vanuit Nederland)

Captain O.M. Watts
 7, Dover Street
 Picadilly
 LONDON W1X 3PJ
 Tel.: 00 44 171 493 4633 (vanuit Nederland)

Voorts in Nederland bij o.a.:

Fa. Observator, Rotterdam en Fa. Harri, Amsterdam

- 14 -

NASA MARINE

Apparatuur

**Voor Zeilschepen
en Motorjachten**

Importeur Benelux:
technautic b.v.
Industrieweg 35
1521 NE WORMERVEER
Tel. (075) - 647 45 45
Fax. (075) - 621 36 63